

日本語**Ver.3.1 で追加された機能**

本機は、アップグレードにより、新しい機能の追加に対応しております。

アサインابلボタンへのシャッター速度設定メニュー表示の割り当て

SystemメニューのAssignable Buttonで、Shutter Speedをアサインابلボタンに割り当てられるようになりました。表示されるメニューおよび選択できるシャッタースピードは、ShutterのModeの設定(Speed/Angle/ECS/SLS)によって異なります。

補足

本機に同梱している取扱説明書の「セットアップメニュー一覧」で、CameraメニューのAuto Black Balanceについて以下のように説明しています。

「インターバルレックモード、フレームレックモード、スロー&クイックモーションモード、スローシャッターモードのときは設定できません。」

これは正しくは、以下のとおりです。

「スロー&クイックモーションモード、スローシャッターモードのときは設定できません。」

English**Functions added with Ver. 3.1**

New functions have been added to your camcorder by the firmware update.

Assignment of shutter speed setting menu display to an assignable button

Display of the Shutter Speed menu can now be assigned to an assignable button using Assignable Button in the System menu. The displayed menu and selectable shutter speeds vary depending on the Shutter >Mode setting (Speed/Angle/ECS/SLS).

Supplementary information

In the “Setup Menu List” section of the Operating Guide supplied with the camcorder, the following note is provided in the description of Auto Black Balance in the Camera menu.

“This cannot be set while using Interval Recording mode, Frame Recording mode, Slow and Quick Motion mode, or Slow Shutter mode.”

The correct description is as follows:

“This cannot be set while using Slow & Quick Motion mode or Slow Shutter mode.”

中文（简体字）**3.1 版新增的功能**

由于固件更新，本机新增了一些功能。

将快门速度设置菜单显示指定给可指定按钮

现在，可使用系统菜单中的“可指定按钮”将“Shutter Speed”菜单的显示指定给可指定按钮。显示的菜单和可选择的快门速度视“Shutter >Mode”设置（Speed/Angle/ECS/SLS）而定。

补充信息

在本机随附操作指南的“设置菜单列表”一节中，“摄像”菜单中的“Auto Black Balance”的介绍中有以下几点注意事项。

“使用 Interval Recording 模式、Frame Recording 模式、Slow and Quick Motion 模式或 Slow Shutter 模式时不能设置此项。”

正确描述如下：

“使用 Slow & Quick Motion 模式或 Slow Shutter 模式时不能设置此项。”

Français**Fonctions ajoutées par Ver. 3.1**

La mise à jour du micrologiciel a ajouté de nouvelles fonctions à votre caméscope.

Attribution de l'affichage du menu de réglage de la vitesse d'obturation à une touche assignable

L'affichage du menu Shutter Speed peut maintenant être attribué à une touche assignable à l'aide de Assignable Button dans le menu System. Le menu affiché et les vitesses d'obturation sélectionnables varient en fonction du réglage Shutter >Mode (Speed/Angle/ECS/SLS).

Informations supplémentaires

Dans la section Liste des menus de configuration du mode d'emploi fourni avec le caméscope, la remarque suivante est fournie dans la description Auto Black Balance dans Camera menu.

« Le réglage ne peut être effectué si vous utilisez le mode Interval Recording, le mode Frame Recording, le mode Slow et Quick Motion ou le mode Slow Shutter ».

La description correcte est la suivante :

« Le réglage ne peut être effectué si vous utilisez le mode Slow & Quick Motion ou le mode Slow Shutter ».

Deutsch

Mit Ver. 3.1 hinzugefügte Funktionen

Der Camcorder wurde durch das Firmware-Update mit neuen Funktionen ausgestattet.

Zuordnung der Anzeige des Belichtungszeit-Einstellungsmenüs zu einer belegbaren Taste

Die Anzeige des Menüs Shutter Speed kann jetzt mit dem Befehl Assignable Button im Menü System einer belegbaren Taste zugewiesen werden. Das angezeigte Menü und die einstellbaren Belichtungszeiten hängen von der Einstellung Shutter >Mode (Speed/Angle/ECS/SLS) ab.

Ergänzende Informationen

Im Abschnitt „Einstellmenüliste“ der mit dem Camcorder gelieferten Bedienungsanleitung enthält die Beschreibung der Funktion Auto Black Balance im Menü Camera den folgenden Hinweis:

„Diese Funktion kann nicht eingestellt werden, während die Modi Interval Recording, Frame Recording, Slow Motion und Quick Motion oder Slow Shutter verwendet werden.“

Die korrekte Beschreibung lautet:

„Diese Funktion kann nicht eingestellt werden, während die Modi Slow & Quick Motion oder Slow Shutter verwendet werden.“

Español

Funciones añadidas con la Versión 3,1

Se han añadido nuevas funciones a la videocámara mediante la actualización del firmware.

Asignación de la visualización del menú de ajuste de la velocidad de obturación a un botón asignable

Ahora la visualización del menú Shutter Speed se puede asignar a un botón asignable con el elemento Assignable Button del menú System. El menú mostrado y las velocidades de obturación que se pueden seleccionar variarán en función del ajuste Shutter >Mode (Speed/Angle/ECS/SLS).

Información complementaria

En la sección “Lista de menús de configuración” del Manual de instrucciones que se incluye con la videocámara, se proporciona la siguiente nota en la descripción de la opción Auto Black Balance del Camera menu.

“Este elemento no se puede ajustar mientras se utilizan los modos Interval Recording, Frame Recording, Slow and Quick Motion o Slow Shutter”.

La descripción correcta es la siguiente:

“Este elemento no se puede ajustar con el modo Slow & Quick Motion o Slow Shutter”.

Italiano

Funzioni aggiunte nella Ver. 3.1

Sono state aggiunte nuove funzioni alla videocamera grazie all'aggiornamento del firmware.

Visualizzazione del menu di impostazione della velocità dell'otturatore tramite un pulsante programmabile

La visualizzazione del menu Shutter Speed può essere ora assegnata a un pulsante programmabile tramite la voce Assignable Button del menu System. Il menu visualizzato e le velocità di otturatore disponibili potranno variare in base all'impostazione di Shutter >Mode (Speed/Angle/ECS/SLS).

Informazioni supplementari

La sezione “Elenco dei menu di configurazione” del Manuale delle istruzioni fornito con la videocamera contiene la seguente nota nella descrizione di Auto Black Balance del menu Camera.

“Questa opzione non può essere impostata mentre sono attive le modalità Interval Recording, Frame Recording, Slow and Quick Motion o Slow Shutter.”

La descrizione corretta è la seguente:

“Questa opzione non può essere impostata mentre sono attive le modalità Slow & Quick Motion o Slow Shutter.”